URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 609

GEMEINDE RATSCHINGS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI RACINES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM
UHR
04.11.2026

SEDUTA DEL
ORE
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Mitglieder/membri	**Beauftragung/carica:**	**E.A./A.G.**	**U.A./A.I.**
Sebastian Helfer	Bürgermeister/Sindaco		
Thomas Strickner	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco		
Matthias Braunhofer	Gemeindereferent/Assessore		
Paul Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		
Sonja Ainhauser	Gemeindereferentin/Assessora	X	
Christian Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Brigitte Preyer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Sebastian Helfer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

CIG: BDAD94015E - Instandhaltung Kindergarten Gasteig - Reparatur Tiefkühlschrank: Auftrag mittels Direktvergabe an das Unternehmen Alaska Kühlung GmbH, Vahrn (BZ).

OGGETTO:

CIG: BDAD94015E - Manutenzione scuola dell'infanzia Casateia - Riparazione congelatore: Incarico mediante affidamento diretto all'impresa Alaska Kühlung srl, Varna (BZ).

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

dass diese Verwaltung für die Führung von Kindergärten in Ridnaun, Mareit, Stange, Gasteig und Telfes zuständig ist;

dass beim Tiefkühlschrank im Kindergarten Gasteig Wasser ausgetreten ist und dieser daher repariert werden muss;

dass daher ein Kostenvoranschlag vom Unternehmen Alaska Kühlung GmbH (MwSt. Nr. 02238790212), mit Sitz in Vahrn (BZ), welches vor Jahren den Tiefkühlschrank geliefert hat, eingeholt wurde;

dass sich der Kostenvoranschlag Nr. 410 vom 14.10.2026 Prot. Nr. 17672 auf € 131,16 zzgl. MwSt. beläuft;

Unter Berücksichtigung des Zufriedenheitsgrades vorhergehender Vertragsverhältnisse sowie der Wirtschaftlichkeit des angebotenen Preises, der nachgewiesenen Verlässlichkeit des Wirtschaftsteilnehmers und der Eignung zur Erbringung der Leistungen in Übereinstimmung mit dem erwarteten wirtschaftlichen und qualitativen Niveau;

Dafürgehalten den Auftrag an oben genanntes Unternehmen zu erteilen;

Festgehalten, dass gemäß L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 in der Fassung nach L.G. Nr. 11/2023 Bauleistungen unter € 150.000,00 und Lieferungen und Dienstleistungen unter € 140.000,00 auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmer direkt vergeben werden können;

Festgehalten, dass daher oben genannter Wirtschaftsteilnehmer eingeladen wurde, das Angebot über das Portal der öffentlichen Ausschreibungen der Autonomen Provinz Bozen zu übermitteln und dieses mit dem Kostenvoranschlag übereinstimmt;

Nach Einsichtnahme:

in die derzeit gültigen Bestimmungen über das Vergabewesen, das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 und das GvD vom Nr. 36 vom 31.03.2023;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die Satzung dieser Gemeinde;

in die Verordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 abgegebenen Gutachten:

Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben am 04.11.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (I4EJEsdera0rbu8+RYl8sq+qkkEklmCMsLyTqzwAc24=)

Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben am 04.11.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (MS5bYc422lspKYmwqIkxX3Dn1BhJUhQecogkfZzVGWM=)

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

che questa amministrazione gestisce le scuole dell'infanzia a Ridanna, Mareta, Stanghe, Casateia e Telves;

che dal congelatore della scuola dell'infanzia di Casateia è fuoriuscita dell'acqua e che, pertanto, deve essere riparato;

che perciò è stato richiesto un preventivo dall'impresa Alaska Kühlung Srl (P. Iva 02238790212), con sede a Varna (BZ), che anni fa ha fornito il congelatore;

che il preventivo n. 410 del 14/10/2026 n. prot. 17672 ammonta a € 131,16 più IVA;

Tenuto conto del grado di soddisfazione maturato in precedenti rapporti contrattuali, nonché della competitività del prezzo offerto, della provata affidabilità dell'operatore economico e dell'idoneità a fornire le prestazioni coerenti con il livello economico e qualitativo atteso;

Ritenuto opportuno conferire l'incarico alla suddetta impresa;

Considerato che ai sensi della legge provinciale n. 16 del 17/12/2015 nel testo vigente secondo la L.P. n. 11/2023 incarichi di lavori sotto la soglia di € 150.000,00 e forniture e servizi sotto € 140.000,00 possono essere affidati direttamente anche senza consultazione di più operatori economici;

Constato che quindi l'operatore economico sopra nominato è stato invitato a presentare l'offerta tramite il portale bandi Alto Adige della Provincia Autonoma di Bolzano e che l'offerta corrisponde al preventivo;

Visti:

le disposizioni in vigore in materia di appalti, la Legge provinciale n. 16 del 17/12/2015 ed il Codice degli appalti d.leg. n. 36 del 31/03/2023;

il Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018;

lo Statuto di questo Comune;

il regolamento sulla contabilità;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018:

parere tecnico amministrativo Positivo espresso il 04.11.2026, impronta digitale del parere (I4EJEsdera0rbu8+RYl8sq+qkkEklmCMsLyTqzwAc24=)

parere contabile Positivo espresso il 04.11.2026, impronta digitale del parere (MS5bYc422lspKYmwqIkxX3Dn1BhJUhQecogkfZzVGWM=)

BESCHLIESST

einstimmig mittels Handerheben:

1. Das Unternehmen Alaska Kühlung GmbH (MwSt. Nr. 02238790212), mit Sitz in Vahrn (BZ) mit der Reparatur des Tiefkühlschrankes des Kindergarten Gasteig zu beauftragen.

   Auftragsbetrag: € 131,16 zzgl. 22% MwSt.

   CIG: BDAD94015E

2. Den Zuschlag auf dem Portal „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen.

3. Festgehalten, dass der gegenständliche Vertrag im Sinne von Art. 18 des GvD Nr. 36/2023 mittels Korrespondenz abgeschlossen wird.

4. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem der Verantwortliche des Verfahrens die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung vorgenommen hat.

5. Die Ausgabe laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:

DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. Di incaricare l’impresa Alaska Kühlung Srl (P. Iva 02238790212), con sede a Varna (BZ), con la riparazione del congelatore della scuola dell’infanzia di Casateia.

   Importo incarico: € 131,16 più IVA del 22%

   CIG: BDAD94015E

2. Di provvedere all’aggiudicazione tramite il portale “Sistema informativo contratti pubblici” della Provincia Autonoma di Bolzano.

3. Constatato che il presente contratto verrà perfezionato ai sensi dell’art. 18 del d.leg. n. 36/2023 tramite scambio di corrispondenza.

4. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore determinazione, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento da parte del responsabile del procedimento.

5. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. *N. impegno*	*Kompetenzjahr* *Anno di competenza*	*Kapitel* *Capitolo*	*Kostenstelle* *Centro di costo*	*Betrag* *Importo*
1876	2026	04011.03.20900	40101	160,02 €

Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim beschließenden Organ Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage.

Di dare atto che avverso questa deliberazione entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, può essere presentato reclamo presso l'organo deliberante. Entro il periodo di giorni 60 dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt. **Letto, confermato e sottoscritto.**

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Sebastian Helfer

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA
Brigitte Preyer

(in digitaler Form unterzeichnet - firmato tramite firma digitale)